

Prediger 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und ich^{H589} wandte^{H7725} mich und sah^{H72001} alle^{H3605} die Bedrückungen^{H6217}, die^{H834} unter^{H8478} der Sonne^{H8121} geschehen^{H6213}. Und siehe^{H2009}, da waren Tränen^{H1832} der Bedrückten^{H6231}, und sie^{H1992} hatten keinen^{H369} Tröster^{H5162}; und von^{H4480} der Hand^{H3027} ihrer Bedrücker^{H6231} ging Gewalttat^{H3581} aus, und sie^{H1992} hatten keinen^{H369} Tröster^{H5162}. 2 Und ich^{H589} pries^{H7623} die Toten^{H4191}, die längst^{H7945} H3528 gestorben^{H4191} sind, mehr als^{H4480} die Lebenden^{H2416}, die^{H834} H1992 jetzt^{H5728} noch^{H5728} leben^{H2416}; 3 und glücklicher^{H2896} als^{H4480} beide^{H8147} pries ich den, der^{H834} noch nicht^{H3808} gewesen^{H1961} ist, der^{H834} das böse^{H7451} Tun^{H4639} nicht^{H3808} gesehen^{H7200} hat, das^{H834} unter^{H8478} der Sonne^{H8121} geschieht^{H6213}.

4 Und ich^{H589} sah^{H7200} all^{H3605} die Mühe^{H5999} und all die Geschicklichkeit^{H3788} in der Arbeit^{H4639}, dass^{H3588} es Eifersucht^{H7068} des einen^{H376} gegen^{H4480} den anderen^{H7453} ist. Auch^{H1571} das^{H2088} ist Eitelkeit^{H1892} und ein Haschen^{H7469} nach Wind^{H7307}. – [?]^{H3605} 5 Der Tor^{H3684} faltet^{H2263} seine Hände^{H3027} und verzehrt^{H398} sein eigenes Fleisch^{H1320}. – 6 Besser^{H2896} eine Hand^{H3709} voll^{H4393} Ruhe^{H5183}, als^{H4480} beide Fäuste^{H2651} voll^{H4393} Mühe^{H5999} und Haschen^{H7469} nach Wind^{H7307}.

7 Und ich^{H589} wandte^{H7725} mich und sah^{H7200} Eitelkeit^{H1892} unter^{H8478} der Sonne^{H8121}: 8 Da ist^{H3426} ein Einzelner^{H259} und kein^{H369} Zweiter^{H8145}, auch^{H1571} hat er weder^{H369} Sohn^{H1121} noch^{H369} Bruder^{H251}, und all^{H3605} seiner Mühe^{H5999} ist kein^{H369} Ende^{H7093}; gleichwohl werden seine Augen^{H5869} des Reichtums^{H6239} nicht^{H3808} satt^{H7646}: „Für wen^{H4310} mühe^{H6001} ich^{H589} mich doch, und lasse meine Seele^{H5315} Mangel^{H2637} leiden^{H2637} am^{H4480} Guten^{H2896}?“ Auch^{H1571} das^{H2088} ist Eitelkeit^{H1892} und ein übles Geschäft³. [?]^{H1571} [?]^{H7451} [?]^{H6045}

9 Zwei^{H8147} sind^{H2896} besser^{H2896} daran^{H2896} als^{H4480} einer^{H259}, weil^{H834} sie^{H1992} eine gute^{H2896} Belohnung^{H7939} für ihre Mühe^{H5999} haben^{H3426}; 10 denn^{H3588} wenn^{H518} sie fallen^{H5307}, so richtet^{H6965} der eine seinen Gefährten auf^{H6965}. Wehe^{H337} aber dem Einzelnen^{H259}, der fällt^{H5307}, ohne^{H369} dass ein Zweiter^{H8145} da ist, um ihn aufzurichten^{H6965}! [?]^{H2270} 11 Auch^{H1571} wenn^{H518} zwei^{H8147} beieinander liegen^{H7901}, so werden^{H2552} sie^{H1992} warm^{H2552}; der Einzelne^{H259} aber, wie^{H349} will er warm^{H3179} werden^{H3179}? 12 Und wenn^{H518} jemand den einzelnen^{H2594} gewalttätig^{H8630} angreift^{H8630}, so werden ihm die zwei^{H8147} widerstehen^{H5975} H5048, und eine dreifache^{H8027} Schnur^{H2339} zerreißt^{H5423} nicht^{H3808} so bald. [?]^{H4120}

13 Besser^{H2896} ein armer^{H4542} und weiser^{H2450} Jüngling^{H3206} als^{H4480} ein alter^{H2205} und törichter^{H3684} König^{H4428}, der^{H834} nicht^{H3808} mehr^{H5750} weiß^{H3045}, sich^{H2094} warnen^{H2094} zu^{H2094} lassen^{H2094}. 14 Denn^{H3588} aus^{H4480} dem Haus^{H1004} der Gefangenen^{H631} ging^{H3318} er hervor^{H3318}, um^{H4427} König^{H4427} zu^{H4427} sein^{H4427}, obwohl^{H3588} H1571 er im Königreich^{H4438} jenes arm^{H7326} geborenen^{H3205} war. 15 Ich sah^{H7200} alle^{H3605} Lebenden^{H2416}, die unter^{H8478} der Sonne^{H8121} wandeln^{H1980}, mit^{H5973} dem Jüngling^{H3206}, dem zweiten^{H8145}, der^{H834} an^{H8478} jenes Stelle^{H8478} treten^{H5975} sollte: 16 kein^{H369} Ende^{H7093} all^{H3605} des Volkes^{H5971}, aller^{H3605} derer, denen^{H834} er vorstand^{H1961} H6440; dennoch^{H1571} werden die Nachkommen sich seiner nicht^{H3808} freuen^{H8055}. Denn^{H3588} auch^{H1571} das^{H2088} ist Eitelkeit^{H1892} und ein Haschen^{H7475} nach Wind^{H7307}. [?]^{H314} 17 Bewahre^{H8104} deinen Fuß^{H7272}, wenn^{H834} du zum^{H413} Haus^{H1004} Gottes^{H430} gehst^{H1980}, und nahen, um zu hören^{H8085}, ist besser, als^{H4480} wenn die Toren^{H3684} Schlachtopfer^{H2077} geben^{H5414}. Denn^{H3588} sie haben keine^{H369} Erkenntnis^{H3045}, so dass sie Böses^{H7451} tun^{H6213}. – [?]^{H7138}

Fußnoten

1. O. Und wiederum sah ich; so auch V. 7

2. O. Arbeit
3. S. die anm. zu Kap. 1,13
4. Eig. ihn, den einzelnen